

# La nueva gama MINI.

## Índice.



|    |                                                                  |    |
|----|------------------------------------------------------------------|----|
| 1. | <b>La nueva gama MINI.</b>                                       |    |
|    | Informaciones resumidas. ....                                    | 2  |
| 2. | <b>Selecta calidad, gran variedad para un estilo individual.</b> |    |
|    | MINI, MINI Clubman, MINI Cabrio. ....                            | 5  |
| 3. | <b>Deportivo, estilo inconfundible.</b>                          |    |
|    | El diseño. ....                                                  | 10 |
| 4. | <b>Disfrutar más, menos CO<sub>2</sub>.</b>                      |    |
|    | Los motores. ....                                                | 13 |
| 5. | <b>Innovaciones para individualistas.</b>                        |    |
|    | Habitáculo y equipamiento. ....                                  | 18 |
| 6. | <b>Nexo con el futuro.</b>                                       |    |
|    | MINI Connected. ....                                             | 22 |



# 1. La nueva gama MINI. Informaciones resumidas.

- La gama de modelos MINI consigue un perfil más nítido en relación con el diseño, la eficiencia y el carácter individual, para disfrutar más de la conducción. Con los modelos MINI, MINI Clubman y MINI Cabrio, el único oferente de coches selectos del segmento de automóviles pequeños seguirá disponiendo de la gama más variada y atractiva del mercado. Transcurridos nueve años desde el relanzamiento, la nueva gama de modelos MINI mantiene la inconfundible substancia esencial de la marca. Lo mismo se aplica en el caso del siguiente modelo exclusivo que presenta la marca: el MINI Countryman. La nueva gama de modelos MINI, el MINI Countryman y los modelos que ampliarán la gama en un futuro próximo, consiguen afianzar la imagen de coches de carácter original en el segmento de los automóviles pequeños y selectos.
- MINI le da un nuevo impulso a su exitosa gama de automóviles del segmento de coches pequeños, aplicando llamativas modificaciones en el diseño, ofreciendo nuevas variantes de motores, agregando una gama completamente renovada de motores diésel e incorporando varias innovaciones en el equipamiento. Las innovaciones aplicadas en los modelos MINI, MINI Clubman y MINI Cabrio realzan el carácter selecto de la marca y, además, subrayan el liderazgo que tiene cada uno de los modelos en materia de placer de conducir y eficiencia. Las posibilidades de personalizar los coches de acuerdo con las preferencias de cada cliente, una característica típica de la marca, son ahora más atractivas y amplias que nunca.
- A partir del 18 de setiembre de 2010, la fecha del lanzamiento mundial, la gama de motores de los modelos MINI, MINI Clubman y MINI Cabrio incluirá dos motores diésel completamente nuevos, además de los propulsores de gasolina, que fueron objeto de un extenso trabajo de desarrollo. Los motores de cuatro cilindros se distinguen por su mayor par, mejor eficiencia y funcionamiento más sedoso. Estas cualidades reflejan la gran competencia profesional que tiene el BMW Group en materia de desarrollo de motores. La aplicación consecuente del concepto tecnológico MINIMALISM contribuye adicionalmente a la reducción del consumo y de las emisiones. El nuevo MINI One D (66 kW/90 CV) y el nuevo MINI Cooper D (82 kW/112 CV) comparten los

**MINI**

mismos valores de consumo y de emisiones. Según ciclo de pruebas normalizado, ambos consumen en promedio 3,8 litros a los 100 kilómetros y tienen un valor de CO<sub>2</sub> de 99 gramos/kilómetro, por lo que marcan un nuevo listón de referencia en materia de eficiencia. El nuevo MINI One D Clubman y el nuevo MINI Cooper D Cabrio, el primer descapotable de la marca con motor diésel, amplían el abanico de modelos de la marca.

- Numerosos detalles del diseño modificado del MINI, MINI Clubman y MINI Cabrio expresan de modo auténtico el carácter más deportivo de estos modelos. Al mismo tiempo, también se logra acentuar la elegancia y el carácter selecto de la gama MINI, realzando específicamente diversos matices estéticos y, además, incluyendo llantas de nuevo diseño. La nueva geometría de los paragolpes delanteros cumple los requisitos necesarios para satisfacer mejor las exigencias cada vez más estrictas en relación con la protección de los peatones. Todos los modelos están equipados de serie con luces posteriores de tecnología LED y, además, cuentan con luces de freno de funcionamiento dinámico.
- En el habitáculo ha logrado optimizarse la funcionalidad y la ergonomía mediante una nueva configuración de los elementos de mando del sistema audio y del climatizador. La moderna exclusividad del interior se realiza adicionalmente mediante colores especialmente armoniosos y materiales de alta calidad. La tapicería, los listones embellecedores y el acabado Colour Lines también fueron objeto de una amplia renovación específica según modelo.
- La renovada estética de los modelos MINI, MINI Clubman y MINI Cabrio se completa con nuevos colores exteriores y llantas de nuevo diseño. Para los modelos MINI John Cooper Works y MINI John Cooper Works Clubman se ofrece por primera vez el color de contraste opcional Chili Red para el techo y las carcasas de los espejos retrovisores exteriores. Las propuestas de diseño «Rallye», «Classic» y «Scene» constituyen la base para personalizar cada modelo de acuerdo con las preferencias de cada cliente. Estos acabados están constituidos por una armoniosa combinación entre el color exterior, el color del techo, el diseño de las llantas, la tapicería, los listones embellecedores, Colour Lines y otras propuestas estéticas. Estas soluciones estéticas constituyen recomendaciones hechas por el equipo de diseño de MINI, y son propuestas que le confieren a cada modelo una imagen especialmente característica. El cliente dispone de posibilidades casi ilimitadas para

personalizar su coche, variando diversos componentes de la oferta estética y, además, recurriendo a las numerosas opciones de equipamiento y accesorios.

- MINI ofrece innovadoras opciones de equipamiento para todos sus modelos, con el fin de permitir realzar el confort, la seguridad y la imagen que distinguen a la marca. En combinación con los faros xenón opcionales, se pueden montar faros con reflectores de color negro o adquirir el sistema de orientación del haz de luz según el trazado de las curvas. Al igual que el espejo retrovisor interior, también los espejos retrovisores exteriores pueden estar equipados con el sistema automático antideslumbrante. La iluminación ambiental opcional para el habitáculo cubre un amplio espectro cromático, gracias a la utilización de tres diodos luminosos. El MINI Clubman dispone de un nuevo recubrimiento tipo persiana extensible y enrollable para el compartimiento de carga.
- La calidad de las funciones de entretenimiento y comunicación alcanza un alto nivel, gracias a los nuevos sistemas audio y de navegación que, además, permiten la incorporación de fuentes de música y teléfonos móviles externos. Todos los sistemas audio incluyen una unidad CD compatible con el formato MP3 y una conexión AUX-In. El equipo de radio MINI Visual Boost y el sistema de navegación de MINI están equipados con una pantalla de color de alta resolución, montada en el tablero de instrumentos central, e incluyen un sistema de manos libres vía Bluetooth y un puerto USB de audio. Los dos sistemas, combinados con la preinstalación para teléfonos móviles con interfaz Bluetooth y puerto USB, permiten la utilización de aparatos móviles y aprovechar diversas funciones, entre ellas el audio-streaming a través de Bluetooth, la representación en pantalla de las imágenes de los CD originales y, además, diversas aplicaciones innovadoras de ofimática. Adicionalmente es posible utilizar MINI Connected a través de la radio MINI Visual Boost y del navegador MINI. Esta aplicación de entretenimiento en el coche, de características únicas en el mundo, incluye, entre otros, la función de radio a través de la web, permite recurrir a los servicios de Google para funciones de búsqueda local, y utilizar la función Google Send to Car, además de ser posible la recepción de noticias de RSS Newsfeeds. Esta aplicación también cumple los requisitos necesarios para mostrar en pantalla de a bordo diversas funciones de Facebook y Twitter y para enviar mensajes de texto estandarizados.



## 2. Selecta calidad y gran variedad para un estilo individual.

**MINI, MINI Clubman, MINI Cabrio.**

Para proseguir con su exitosa trayectoria, la gama de modelos MINI recibe un nuevo y dinámico impulso mediante llamativas modificaciones de diseño, una renovada oferta de motores e innovadores equipos adicionales. El MINI, el MINI Clubman y el MINI Cabrio se benefician de las numerosas innovaciones que logran acentuar más intensamente la imagen característica de estos modelos, la forma de disfrutar al volante y su ejemplar eficiencia. De este modo, se logra ampliar la atraktividad de la excepcional oferta de coches selectos de la marca en el segmento de los automóviles pequeños.

La nueva gama MINI incluye una mayor variedad de modelos, pero logra mantener la imagen inconfundible que irradian los coches de la marca. El MINI podrá estar equipado con uno de cuatro motores de gasolina de diversas potencias, así como con uno de los dos motores diésel disponibles. La gama de modelos MINI Clubman incluye tres motores de gasolina y, ahora también, dos motores diésel. Para el MINI Cabrio se ofrecen tres motores de gasolina y, por primera vez, un motor diésel. Adicionalmente, la marca MINI también ofrece los tres modelos extremadamente deportivos MINI John Cooper Works, MINI John Cooper Works Clubman y MINI John Cooper Works Cabrio. Estos modelos francamente deportivos de la marca John Cooper Works, conocida por sus coches de altas prestaciones, consiguen que la gama MINI sea única en el mundo, tanto por su amplia variedad como por la oferta de modelos de punta.

Independientemente de la variante de carrocería y del motor, cada MINI cuenta con rasgos característicos e inconfundibles, determinados por la proveniencia y tradición de la marca, definidos por la gran agilidad del concepto automovilístico y acuñados por la expresión de un estilo individualizado a través de un producto de selecta calidad. El expresivo diseño y la moderna interpretación de los rasgos históricos de la marca, la agilidad del comportamiento, semejante a la de un kart, la insuperable variedad de posibilidades de personalización, la avanzada tecnología y el impecable acabado consiguen que el MINI, el MINI Clubman y el MINI Cabrio se diferencien claramente de los modelos de la competencia.

**El original: El MINI es inconfundible, gracias a su concepto específico.**

La inconfundible imagen que irradia el MINI se explica por la autenticidad de su concepto automovilístico. Aunque la marca MINI pertenece al BMW Group, mantiene un máximo grado de independencia. Esta autonomía se pone de manifiesto en el diseño, en el concepto del conjunto propulsor, en la gran variedad de equipamientos disponibles, y en el desarrollo de modelos nuevos en función de grupos muy específicos de clientes. Cada modelo de la marca se concibe y produce siempre como un típico MINI. Así se obtienen coches que tienen un carácter inconfundible, convincente y, además, exclusivo. Por ello, cada MINI es un coche original, que alberga numerosas cualidades que únicamente MINI puede ofrecer.

Cuando se relanzó la marca en el año 2001, MINI asumió una función pionera siendo el primer oferente del mundo de coches selectos correspondientes al segmento de coches pequeños. MINI consiguió ocupar de inmediato una posición excepcional en el mercado automovilístico mundial, gracias a la estrategia consistente en combinar una tecnología punta en materia de motores y chasis, un alto nivel de calidad incondicional y un estilo propio e inconfundible. Gracias a su perfil innovador, MINI logró conquistar un grupo de clientes que busca productos modernos y, a la vez, de gran calidad. Desde el año 2001 se vendieron 1 millón 700 mil modelos de la marca MINI, confirmando el dinámico crecimiento que está experimentando este nuevo segmento del mercado.

**Carácter y tradición, una combinación única desde hace más de 50 años.**

La popularidad que tiene el MINI se debe a la gran variedad de modelos, a la calidad de los productos y, también, a las raíces históricas de la marca. La nueva gama MINI está ligada a una tradición que ya perdura más de 50 años. La historia de la marca despierta una fascinación excepcional.

Hay pocos coches que han acuñado de manera tan decisiva el desarrollo del automovilismo. El classic Mini, lanzado al mercado en el año 1959, es uno de ellos. El óptimo y consecuente aprovechamiento del espacio disponible y la innovadora distribución de los componentes del conjunto propulsor, redundaron en un revolucionario concepto automovilístico de coches pequeños, que sigue teniendo validez hasta la actualidad. A las ventajas prácticas y económicas se sumó el ágil comportamiento del compacto de cuatro asientos, por lo que el classic Mini se transformó en toda una leyenda en su país de origen, Gran Bretaña, pero también en el todo el mundo.

**MINI**

En el siglo XXI, MINI sigue siendo el oferente de coches mundialmente exitosos, que parecen estar al margen de las limitaciones que dictan los segmentos automovilísticos y las clases sociales. Además, existe una relación muy estrecha y substancial entre los modelos actuales de la marca y sus clásicos antecesores: El principio determinante del classic Mini, es decir, ofrecer un habitáculo muy espacioso en un coche de dimensiones externas mínimas, sigue aplicándose en la actualidad.

El classic Mini obtuvo su carácter inconfundible por tratarse de un coche con tracción delantera, motor montado transversalmente, mínimos voladizos y centro de gravedad muy bajo. Estos criterios técnicos básicos se respetan hasta el día de hoy, interpretándolos de una manera más moderna, así como también se mantienen los rasgos característicos del diseño, que se manifiestan a través de la típicas proporciones y de una serie de detalles estéticos. El MINI establece un listón de referencia en materia de motores y chasis, tal como en su momento lo hizo el classic Mini, aunque agregando ahora los componentes más modernos de seguridad activa y pasiva. De esta manera, MINI respeta los valores tradicionales de la marca y, a la vez, satisface las exigencias que actualmente se plantean en relación con la espaciosidad, las prestaciones y la seguridad de un automóvil moderno.

**Selecto grado de personalización: el MINI como expresión de la personalidad de su conductor.**

MINI establece un listón de referencia en materia de personalización, válido más allá del segmento de los coches pequeños. Un MINI no solamente se conduce para ir de un lugar a otro; la conducción de un MINI siempre es también la expresión de un estilo muy propio. Las numerosas posibilidades existentes para personalizar un MINI ofrecen suficiente margen para que el propietario le dé un toque muy personal a su coche. MINI ofrece a sus clientes la posibilidad de configurar libremente sus coches, y el grado de personalización es mayor que en cualquier otra marca. La gran variedad de colores exteriores, colores del techo o de la capota, del habitáculo, de la tapicería y, además, las numerosas variantes de elementos decorativos, constituyen la base para un sinnúmero de combinaciones que permiten obtener una configuración hecha a medida.

Tanto el MINI como el MINI Clubman y el MINI Cabrio pueden equiparse en fábrica con diversas opciones muy atractivas, que tienen la finalidad de aumentar aun más el placer de la conducción y el nivel de confort. Adicionalmente, la gama de accesorios originales de MINI incluye, entre otros, diversos componentes de competición clásicos de John Cooper Works, portaequipajes, faros adicionales, prácticas soluciones para el día a día,

**MINI**

además de elementos especiales como extravagantes decoraciones para el techo, las carcasas de los espejos retrovisores y las manecillas de las puertas, así como marcos decorativos para las luces intermitentes laterales.

**Éxito en todo el mundo, crecimiento sostenible: nuevos capítulos de la historia del éxito de MINI.**

Uno de los factores que explica la identidad inconfundible de la marca es su proveniencia británica. Todos los modelos de la nueva gama de MINI se fabrican en la planta de MINI en Oxford. La planta fue ampliada en diversas ocasiones, con el fin de adaptar su capacidad de producción a la creciente demanda. Los coches de la marca MINI que se fabrican en Oxford, se exportan actualmente a más de 80 países. Los EE.UU. se han transformado en el mercado más importante para los selectos modelos de la marca británica. En el ranking de ventas le siguen Gran Bretaña y Alemania. Y desde hace poco, se puede observar un dinámico crecimiento de la demanda en China.

El continuo aumento de las ventas también se explica por la aplicación de una política consecuente en relación con los modelos de la marca. Muy pronto tras la presentación del modelo clásico de dos puertas, se lanzó al mercado el MINI Cabrio en el año 2004. En 2007 se estrenó el MINI Clubman, con mayor distancia entre ejes y un habitáculo completamente rediseñado y más espacioso. Fue la primera vez que se logró combinar el placer de estar a los mandos de un coche de la marca con diversas soluciones más prácticas para el uso diario.

La oferta de la marca es actualmente más amplia que la de cualquier otro fabricante presente en el mismo segmento, gracias a las tres variantes de carrocerías de la gama de modelos MINI. Pero la marca MINI dista mucho de haber alcanzado sus límites de crecimiento. El MINI Countryman de cinco puertas y más de cuatro metros de largo, que se lanzará al mercado en otoño de 2010, no solamente conquistará las carreteras del mundo, sino que también transitará por pistas camperas, ya que este modelo puede contar opcionalmente con un sistema de tracción total. A los mandos de un MINI Countryman podrá disfrutarse del típico estilo de conducción de los modelos de la marca, aunque también más allá de los límites marcados por la movilidad urbana. Ello significa que este modelo fue concebido para satisfacer las exigencias de un nuevo y creciente grupo de clientes. Los concept cars MINI Concept Coupé y MINI Roadster Concept, mostrados en el salón internacional del automóvil de Fráncfort de 2009, permitieron anticipar posibles nuevas variantes de MINI. El proyecto de una de estas variantes ya

**MINI**

está muy avanzado, por lo que el modelo correspondiente estará listo para su fabricación en serie en el transcurso del año 2011.

www.micoche.com



### 3. Deportivo, estilo inconfundible. El diseño.

En los modelos MINI, MINI Clubman y MINI Cabrio, la mayor deportividad se expresa de modo auténtico a través de diversas modificaciones específicas del diseño. La nueva geometría de los paragolpes delanteros cumple los requisitos necesarios para satisfacer mejor las exigencias cada vez más estrictas en relación con la protección de los peatones. Las modificaciones específicas del diseño armonizan a la perfección con la estética del conjunto de los nuevos modelos. Gracias a la utilización de sofisticados modelos tridimensionales de los nuevos elementos de la carrocería, se mantienen las proporciones típicas de MINI, con los voladizos muy pequeños.

#### **Las llamativas entradas de aire subrayan el carácter deportivo.**

Las modificaciones más llamativas se encuentran en la zona inferior del faldón delantero. En esa parte frontal, los marcos de las luces de posición y, respectivamente, de los faros antiniebla, tienen un perfil tridimensional más marcado. También la entrada de aire inferior salta ahora más a la vista en todos los modelos. En el caso del MINI One y del MINI Cooper, el ancho del coche se acentúa mediante una varilla transversal de color negro. El MINI Cooper S tiene dos entradas de aire en los extremos laterales que, opcionalmente, pueden contar con un marco cromado. Estas entradas guían aire refrigerante hacia los discos de freno y logran realzar la imagen deportiva de esta variante del MINI.

Los grupos ópticos redondos, típicos en los modelos MINI, incluyen de serie faros de halógeno u opcionalmente de xenón. Si lo desea el cliente, también puede adquirir el sistema de orientación automática del haz de luz en curvas. Con excepción del MINI John Cooper Works, todos los modelos pueden llevar opcionalmente reflectores de faros de color negro. Estos reflectores se estrenaron en el MINI 50 Camden, que se presentó con motivo del aniversario de la marca.

Visto desde un lado, llama la atención el nuevo diseño de los marcos de las luces intermitentes laterales, que el MINI lleva típicamente entre la chapa lateral delantera y la puerta. Esta nueva solución logra acentuar la elegancia del coche. El cristal que cubre estas luces intermitentes tiene una estructura muy marcada, determinada por círculos concéntricos. En el caso del MINI

**MINI**

One y el MINI Cooper, ese marco está constituido, además, por combinación de superficies de colores brillantes y mates, lo que realza la calidad de su impecable acabado.

**Pilotos posteriores con LED; luz de freno de funcionamiento dinámico.**

Todos los nuevos modelos MINI cuentan con luces traseras con tecnología LED para la conducción marcha atrás, por lo que estas luces son más llamativas y, por tanto, más seguras; además, subrayan la moderna estética de los pilotos posteriores. Las luces de freno de funcionamiento dinámico son de serie y avisan que el conductor del MINI está frenando con fuerza. El encendido intermitente de las luces de freno tiene como consecuencia que el conductor que circula detrás también frene con fuerza. La avanzada tecnología luminosa de los modelos MINI realza el diseño inconfundible del coche de noche. Las luces de marcha atrás y las luces antiniebla posteriores, que se encuentran en la parte inferior del paragolpes, también son nuevas. Las del MINI One y del MINI Cooper están incorporadas armoniosamente en una franja central de color rojo luminoso. El pliegue horizontal adicional a lo largo del paragolpes acentúa adicionalmente el ancho de estos dos modelos. El MINI Cooper S tiene una abertura en el paragolpes posterior. Su ancho y perfil son semejantes a la forma que tiene la entrada de aire delantera. Las luces de marcha atrás y las luces antiniebla posteriores se encuentran en los extremos laterales del paragolpes posterior, en el mismo lugar en el que se encuentran las entradas de aire refrigerante para los discos en el paragolpes delantero.

La zaga del MINI One Clubman y del MINI Cooper Clubman se realiza mediante la llamativa estética determinada por elementos de absorción de impactos más anchos, montados a ambos lados del rebaje que acoge la placa de la matrícula. El paragolpes del MINI Cooper S Clubman tiene una abertura de gran tamaño entre los dos tubos terminales de escape. En esta zona, el paragolpes tiene la forma de un difusor de aire.

La inclusión de atractivos nuevos colores en la gama de colores exteriores y la ampliación de la oferta de llantas de serie y opcionales, ofrecen más posibilidades para personalizar el coche de acuerdo con las preferencias de cada cliente. En la fecha del lanzamiento al mercado estarán disponibles los nuevos colores metalizados British Racing Green II y Spice Orange. El MINI Cooper S también puede ser de color Eclipse Grey. En fecha posterior se ofrecerá adicionalmente el color Ice Blue.

**MINI**

**Deportividad extrema, imagen exclusiva:**

**MINI John Cooper Works.**

Para los modelos MINI John Cooper Works y MINI John Cooper Works Clubman se ofrece por primera vez el color de contraste opcional Chili Red para el techo y las carcasas de los espejos retrovisores exteriores. Este color puede combinarse con carrocerías de color Pepper White, Pure Silver, Midnight Black, British Racing Green y Eclipse Grey. Para combinar con estos colores, las llantas de aleación ligera de serie de 17 pulgadas de diseño Cross Spoke Challenge pueden ser opcionalmente de color negro.

www.micoche.com

## 4. Disfrutar más, menos CO<sub>2</sub>. Los motores.



La eficiencia de MINIMALISM alcanza un nuevo nivel con los 99 gramos de CO<sub>2</sub> por kilómetro. Este valor es válido tanto para el nuevo MINI One D, como para el MINI Cooper D. Estas emisiones implican en ambos modelos un consumo de apenas 3,8 litros a los 100 kilómetros según ciclo de pruebas UE. Nunca antes un MINI fue tan económico.

La renovada reducción del consumo fue posible gracias a la nueva generación de motores diésel de cuatro cilindros, así como a la aplicación consecuente de la tecnología MINIMALISM. Al mismo tiempo, este resultado también acrecienta el placer de estar a los mandos de estos automóviles. En el caso del nuevo MINI Cooper D, la reducción del consumo y la optimización de las emisiones van de la mano con un aumento de la potencia a 82 kW/112 CV. Pero también el nuevo MINI One D tiene ahora una mayor capacidad de aceleración y recuperación, gracias a su potencia de 66 kW/90 CV.

Cuando se lancen al mercado, los nuevos motores diésel se montarán en otras dos variantes de modelos de la marca. La potencia y eficiencia de un motor diésel se podrá disfrutar por primera vez en un coche con la capota abierta, ya que también se montará en el nuevo MINI Cooper D Cabrio. El nuevo modelo base de gama con motor diésel será el MINI One D Clubman, una versión especialmente versátil de la marca.

Los nuevos propulsores diésel de cuatro cilindros se suman a la gama ya existente de motores de gasolina, que también fueron objeto de amplias medidas de desarrollo. El margen de potencia de los modelos de la gama MINI cubre desde los 55 kW/75 CV del MINI One hasta los 135 kW/184 CV del MINI Cooper S.

### **Nuevos motores diésel: Mayor capacidad de recuperación y aceleración, reducción de las emisiones a 99 gramos de CO<sub>2</sub> por kilómetro.**

Con la nueva generación de motores turbodiésel, los modelos de la gama MINI logran ampliar su excepcional liderazgo en materia de eficiencia. La tecnología de los propulsores de 1.600 cc se basa en la extraordinaria experiencia que el BMW Group tiene en materia de desarrollo de motores. Las cámaras de combustión tienen la misma relación óptima entre diámetro y carrera que los motores de 2.000 cc utilizados en los modelos de la marca BMW. Además,

**MINI**

estos motores que se montan transversalmente adelante y que disponen de cárter y culatas específicos, son ideales para el montaje en los modelos MINI. Estos motores turbodiésel cuentan con un sistema de inyección directa según el principio de funcionamiento common-rail y una unidad turbo con geometría variable de la turbina, por lo que la entrega de la potencia es óptima a cualquier régimen. En comparación con los motores antecesores, la capacidad de recuperación y el grado de eficiencia son muy superiores. Estos motores de aluminio son especialmente ligeros y, adicionalmente, consiguen establecer un listón de referencia en términos de acústica en el segmento de automóviles pequeños.

Tanto el MINI Cooper D como el MINI One D están equipados de serie con un filtro de partículas diésel y, además, con un catalizador por oxidación. Estos dos componentes están montados en una misma carcasa, no precisan de mantenimiento alguno y funcionan sin medios auxiliares adicionales, lo que significa que el conductor no se percata de su existencia. Al igual que todos los modelos MINI, también las nuevas variantes turbodiésel cumplen la norma de gases de escape UE5.

El potencial que albergan los nuevos motores turbodiésel se pone de manifiesto de manera especialmente impactante en el MINI Cooper D. Gracias a la potencia máxima de 82 kW/112 CV a 4.000 rpm y al par máximo de 270 Nm disponible entre 1.750 rpm y 2.250 rpm, este modelo tiene una capacidad de aceleración muy espontánea y una gran capacidad de recuperación desde bajas revoluciones. Para acelerar de 0 a 100 km/h necesita 9,7 segundos, y la velocidad punta es de 197 km/h. El nuevo MINI Cooper D consume en promedio 3,8 litros a los 100 kilómetros según ciclo de pruebas UE5, mientras que el valor de CO<sub>2</sub> es apenas de 99 gramos por kilómetro.

**También el MINI Clubman y el MINI Cabrio con eficiencia óptima.**

El MINI Cooper D Clubman, equipado con el más potente de los dos motores diésel, es capaz de acelerar de 0 a 100 km/h en apenas 10,2 segundos, y su velocidad punta es de 197 km/h. Según ciclo de pruebas UE, el consumo promedio es de 3,9 litros a los 100 kilómetros, mientras que el valor de CO<sub>2</sub> es de 103 gramos por kilómetro.

El lanzamiento de la nueva gama de modelos MINI también significa que se presenta el primer modelo descapotable de la marca, equipado con un motor diésel. El MINI Cooper D Cabrio combina la extraordinaria eficiencia del motor turbodiésel con gran placer de conducir un coche descapotable que sigue siendo único en el segmento de automóviles pequeños. El MINI Cooper D Cabrio para el crono en 10,3 segundos al acelerar de 0 a 100 km/h, y su

**MINI**

velocidad máxima es de 194 km/h. El temperamento deportivo de esta nueva variante se conjuga con un consumo promedio de combustible de 4,0 litros a los 100 kilómetros según ciclo de pruebas UE, mientras que el valor CO<sub>2</sub> es de 105 gramos a los 100 kilómetros.

**MINI One D: Nuevo motor y, por primera vez, dos variantes de modelos.**

También el modelo básico entre los MINI equipados con un motor diésel se distingue por su capacidad de recuperación desde bajas revoluciones y, además, por su consumo ejemplarmente modesto. El motor turbodiésel del MINI One D tiene una potencia de 66 kW/90 CV a 4.000 vueltas, y su par máximo, disponible entre 1.750 rpm y 2.500 rpm, es de 215 Nm. El MINI One D es capaz de acelerar de 0 a 100 km/h en 11,4 segundos, y su velocidad punta es de 184 km/h. En comparación con su antecesor, también este modelo combina las mayores prestaciones con un nivel optimizado de eficiencia. Según ciclo de pruebas UE, su consumo promedio es también de apenas 3,8 litros a los 100 kilómetros, mientras que su valor de emisiones de CO<sub>2</sub> es de 99 gramos por kilómetro, lo que representa un nuevo récord.

Además, el nuevo motor básico de la gama también puede montarse en el MINI Clubman. Con este propulsor, el MINI Clubman acelera de 0 a 100 km/h en 11,8 segundos y alcanza una velocidad punta de 182 km/h. Según ciclo de prueba UE, el consumo promedio de esta variante asciende a 3,9 litros a los 100 kilómetros, y su valor de CO<sub>2</sub> es de 103 gramos por kilómetro.

La reducción adicional del consumo y de las emisiones se debe al mayor grado de eficiencia de los nuevos motores diésel y, además, a la aplicación de soluciones de acuerdo con el criterio MINIMALISM. Entre ellas, la menor resistencia aerodinámica de ambos modelos, conseguida mediante un nuevo diseño de los faldones delanteros. Esta solución es parte del conjunto de medidas adoptadas con el fin de optimizar las cualidades aerodinámicas de los coches. Estas soluciones se combinan específicamente según modelo y pueden ser, entre otras, el sistema de recuperación de energía de frenado, la función Auto Start-Stop, el indicador del momento óptimo para el cambio de marchas, la servodirección electromecánica EPS, y la activación de los grupos secundarios únicamente cuando es necesario. De serie, la transmisión está a cargo de una caja de cambios manual de seis marchas. Los dos modelos cuentan con un nuevo embrague autorregulado. Este sistema de ajuste automático también consigue que se mantenga la misma sensación de resistencia en el pedal del embrague durante toda la vida útil del coche. Además, la sincronización de las marchas se ha optimizado mediante un recubrimiento de carbono en los forros del embrague.

## **Deportividad, eficiencia y variedad: Los motores de gasolina de la nueva gama de la marca MINI.**

Los motores de gasolina de la nueva gama de la marca MINI se caracterizan por su avanzada tecnología y su gran variedad. Los propulsores de cuatro cilindros, todos ellos de 1.600 cc, también incluyen numerosas soluciones técnicas que son producto de la experiencia acumulada por el BMW Group en materia de desarrollo de motores. La nueva generación de motores, que se lanza al mercado en la primavera del año 2010, cubre un margen de potencia desde 55 kW/75 CV en el MINI One, pasando por los 72 kW/98 CV, también del MINI One, y los 90 kW/122 CV del MINI Cooper, hasta los 135 kW/184 CV del MINI Cooper S.

Todos los motores de gasolina están dotados del sistema de regulación plenamente variable de las válvulas, desarrollado en base al sistema VALVETRONIC, utilizado en los motores de la marca BMW. Este sistema de regulación variable optimiza la capacidad de repuesta del motor y, al mismo tiempo, consigue reducir considerablemente el consumo y las emisiones. En el motor de los modelos MINI Cooper S, MINI Cooper S Clubman y MINI Cooper S Cabrio, el sistema de regulación variable de las válvulas se combina con inyección directa de gasolina y un turbo tipo Twin-Scroll. Ello significa que este motor es el más eficiente del mundo, considerando su cilindrada. El MINI Cooper S equipado con este motor, es capaz de parar el crono en 7,0 segundos al acelerar de 0 a 100 km/h, mientras que su consumo promedio según ciclo de pruebas UE es de 5,8 litros a los 100 kilómetros, y su valor de CO<sub>2</sub> es de 136 gramos por kilómetro.

El MINI One MINIMALIST, disponible en dos variantes, tiene los valores de consumo y de emisiones más bajos de todos los modelos equipados con motores de gasolina. Este modelo se ofrece con un propulsor de 55 kW/75 CV, el consumo promedio es de 5,1 litros a los 100 kilómetros y el valor de CO<sub>2</sub> es de 119 gramos por kilómetro.

Las medidas adoptadas de acuerdo al criterio MINIMALISM se amplían en todos los modelos de la nueva gama MINI mediante el encapsulado térmico de todo el conjunto propulsor. Con esta solución se optimiza la acumulación de calor, para que la reducción de la temperatura del motor sea menor durante la pausa entre dos paradas, reduciéndose así el desgaste del motor por fricción durante el funcionamiento en frío. Adicionalmente se reduce el consumo de combustible cuando se pone en marcha el motor frío, ya que el encapsulamiento térmico reduce significativamente la fase de calentamiento. El encapsulamiento incluye elementos aislantes en la zona del capó, en la parte frontal del coche, en las partes laterales del vano motor y, además, una

## MINI

junta circundante de goma. Esta solución también logra mejorar las cualidades aerodinámicas del coche, lo que por su parte redundará en un aumento de la eficiencia. Finalmente, el mejor aprovechamiento de las condiciones térmicas también aumenta el nivel de confort. Si las temperaturas exteriores son bajas, el calor acumulado puede aprovecharse específicamente para acelerar el calentamiento del habitáculo.

www.micoche.com



## 5. Innovaciones para individualistas. Habitáculo y equipamiento.

Cada MINI es fiel expresión de un estilo muy personal. Ello es posible porque la marca ofrece una variedad única de equipos opcionales para personalizar los modelos MINI, MINI Clubman y MINI Cabrio. Con el lanzamiento al mercado de la nueva gama MINI, también se ampliarán adicionalmente las posibilidades para personalizar todos los modelos. La marca amplió la gama de tapicería, listones decorativos y acabados Colour Lines. La nueva gama de colores exteriores y los nuevos diseños de las llantas logran acentuar las cualidades de los nuevos modelos. Las propuestas de diseño «Rallye», «Classic» y «Scene» son expresión de una combinación especialmente armoniosa de la configuración estética.

El acabado de todos los modelos de la nueva gama MINI es superior, y el estilo del diseño del habitáculo es ahora más refinado. La alta calidad de los materiales y la selección de colores especialmente armoniosos, realzan la imagen moderna y exclusiva del habitáculo de todos los modelos. La nueva configuración de los elementos de mando del sistema audio y del climatizador, redundan en un nivel optimizado de funcionalidad y ergonomía. El carácter innovador de los selectos modelos pequeños se realza mediante numerosos equipos opcionales, que no tienen parangón en el segmento de los MINI. MINI también es líder del mercado en lo que se refiere a los equipos audio y de navegación de serie y opcionales, así como en relación con las posibilidades que la marca ofrece para controlar teléfonos móviles y unidades de música mediante el sistema de mando del coche.

### **Acabados de diseño especial, para ampliar las posibilidades de personalizar el coche.**

La gama de tapicería, los colores interiores, los listones embellecedores y el acabado Colour Lines, previstos para todos los demás modelos de MINI, fueron objeto de un minucioso trabajo de remodelación. Entre las nuevas opciones cabe mencionar el acabado de tejido y piel Cross Check, el color Polar Beige para el habitáculo, listones embellecedores Striped Alloy, Black Checkered y Pepper White, así como el acabado Grey y Toffy de Colour Lines. Dependiendo del modelo, los asientos de piel Gravity y Longe ahora se ofrecen de color Polar Beige, Satellite Grey y Classic Green.

Los colores y los materiales a elegir fueron definidos específicamente para cada modelo. Las nuevas propuestas de diseño «Rallye», «Classic» y «Scene» constituyen la base para personalizar los modelos MINI, MINI Clubman y MINI Cabrio de acuerdo con las preferencias de cada cliente. Estos acabados están constituidos por una armoniosa combinación entre el color exterior, el color del techo, el diseño de las llantas, el color del habitáculo, la tapicería, los listones embellecedores, Colour Lines y elementos estéticos. Estas soluciones de diseño constituyen recomendaciones hechas por el equipo de diseñadores de MINI, y son propuestas que le confieren a cada modelo una imagen especialmente característica y armoniosa. Además, recurriendo a las variantes y los complementos incluidos en la amplia gama de accesorios y equipos opcionales, las posibilidades de personalizar un MINI son casi ilimitadas, tal como es usual en la marca.

El habitáculo de todos los modelos de la nueva gama MINI incluye una serie de elementos que realzan más intensamente el alto nivel de calidad. La configuración característica del tablero de instrumentos, la forma de todos los elementos de mando y el acabado de los revestimientos de las puertas y de las partes laterales, irradian una moderna exclusividad, que ahora se subraya adicionalmente mediante la armonía de los colores y la alta calidad de los materiales. Todas las teclas y todos los interruptores que se encuentran en la consola central por debajo del módulo central de instrumentos, son de color negro, incluyendo sus alojamientos. También los elementos de mando y el marco de la pantalla del sistema audio son de color negro. Los elementos de mando del climatizador tienen un anillo cromado. También el volante incluye elementos cromados que contribuyen a realzar la calidad del conjunto. Las teclas del volante opcional de funciones múltiples también son de color negro.

### **MINI John Cooper Works: nuevas variantes para el habitáculo, con expresivas combinaciones de colores.**

Los modelos MINI John Cooper Works, MINI John Cooper Works Clubman y MINI John Cooper Works Cabrio extremadamente deportivos, equipados con un motor de 155 kW/211 CV, pueden contar con asientos deportivos de color negro provistos de costuras rojas de contraste, así como con listones decorativos de color Chili Red. El forro de piel del volante, el fuelle de la palanca de cambios y el del freno de mano también tienen costuras de contraste. Otro equipamiento opcional de carácter exclusivo consiste en asientos de piel tipo Lounge, provistos de burletes de color rojo, que pueden montarse en los modelos MINI John Cooper Works, MINI John Cooper Works Clubman y MINI John Cooper Works Cabrio. Estos tres modelos llevan

de serie instrumentos con esferas de color antracita. El equipamiento de serie de los tres modelos extremadamente deportivos incluye ahora también la radio MINI Boost, así como faros antiniebla.

### **Estreno en MINI: Sistema de orientación del haz de luz.**

MINI ofrece innovadoras opciones de equipamiento para todos sus modelos, con el fin de realzar el confort, la seguridad y la imagen que distinguen a la marca. En combinación con los faros xenón opcionales, por primera vez se puede adquirir en un MINI el sistema de adaptación del haz de luz al trazado de curvas. Con este sistema, la iluminación de la calzada es óptima en curvas. El giro de los faros se controla en función del ángulo de giro del volante, del giro que el coche ejecuta a lo largo de su propio eje vertical y de la velocidad. Al igual que el espejo retrovisor interior, también los espejos retrovisores exteriores pueden estar equipados con el sistema automático antideslumbrante.

La iluminación ambiental opcional para el habitáculo cubre un amplio espectro cromático de 756 posibles matices en total, gracias a la utilización de tres diodos luminosos. En estas condiciones, es posible variar aun más las características de la iluminación ambiental. El MINI Clubman dispone de un nuevo recubrimiento tipo persiana extensible y enrollable para el compartimento de carga. Adicionalmente, se optimizó el guiado del cinturón de seguridad del asiento delantero del lado derecho, con el fin de facilitar el acceso a los asientos posteriores a través de la puerta Clubdoor, que se abre en sentido contrario.

### **Entretenimiento y comunicación al más alto nivel.**

La calidad de las funciones de entretenimiento y comunicación alcanza un alto nivel, gracias a los nuevos sistemas audio y de navegación que, además, permiten opcionalmente la incorporación de fuentes de música y teléfonos móviles externos. Todos los sistemas audio incluyen una unidad CD compatible con el formato MP3 y una conexión AUX-In para conectar fuentes de música externas al sistema audio de a bordo. La radio MINI CD de serie cuenta con seis altoparlantes. La radio opcional MINI Boost CD dispone de elementos de mando de nuevo diseño. El regulador del volumen y el selector de emisoras de radio ahora se encuentran a la misma altura.

El equipo de radio MINI Visual Boost y el sistema de navegación de MINI están equipados con una pantalla de color de alta resolución de 6,5 pulgadas, montada en el tablero de instrumentos central, e incluyen un sistema de manos libres vía Bluetooth y un puerto USB de audio. Los mapas y planos del sistema de navegación MINI están memorizados en una memoria flash

## MINI

incorporada en el coche. Los datos de esta memoria pueden actualizarse a través del puerto USB. La representación de los mapas y planos en pantalla puede variar entre modalidad de día y de noche.

En combinación con el equipo de preinstalación para teléfonos móviles, con interfaz Bluetooth y puerto USB para fuentes de audio incluidos en el adaptador con clip que se encuentra en la consola central, donde también puede recargarse la batería del teléfono y que también incluye la conexión con la antena del techo, es posible utilizar las funciones ampliadas de la radio MINI Visual Boost y del navegador MINI, compatibles con aparatos externos móviles. Entre ellos, la función audio-streaming a través de Bluetooth, la representación de las imágenes de las tapas de CD musicales en la pantalla de a bordo, además de innovadoras funciones de ofimática. Por ejemplo, es posible mostrar en la pantalla las listas de contactos y tarjetas de visita de los interlocutores, memorizadas en el teléfono móvil. Con la función opcional de lectura por voz, también es posible escuchar los datos que incluye la agenda memorizada en el teléfono inteligente.

## 6. Nexo con el futuro. MINI Connected.



La nueva gama de sistemas audio de serie u opcionales cumple todos los requisitos para satisfacer las exigencias específicas de cada cliente de un MINI, MINI Clubman o MINI Cabrio. La radio MINI CD de serie y la radio opcional MINI Boost CD permiten conectar fuentes de sonido externas a través de la conexión AUX-In, para controlarlas a través del sistema audio del coche. Los sistemas audio opcionales MINI Visual Boost y el navegador MINI incluyen de serie un puerto USB para conectar sistemas audio externos. Además, también incluyen el sistema de manos libres a través de interfaz Bluetooth, para atender llamadas telefónicas de manera segura mientras se conduce.

Si ambos sistemas se combinan con la interfaz Bluetooth y la preinstalación para teléfonos móviles, que a su vez incluye un puerto USB, adaptador con clip en la consola central y antena en el techo, la integración de equipos móviles externos es aun más completa. Tal como es usual en los modelos MINI, las funciones del teléfono y del sistema audio pueden controlarse con el joystick que se encuentra en la consola central y con la pantalla de color que está incluida en la unidad central de instrumentos del coche. Lo mismo se aplica en el caso de la función audio-streaming a través de Bluetooth, la representación de las imágenes de las tapas de CD musicales en la pantalla de a bordo, además de innovadoras funciones de ofimática, siempre y cuando el equipo externo conectado al sistema soporte dichas funciones.

Además, es posible utilizar MINI Connected a través de la radio MINI Visual Boost y del sistema de navegación MINI. Con MINI Connected se dispone de una forma de entretenimiento en el coche que no tiene parangón en el mercado mundial. Este sistema dispone de una tecnología nueva, especialmente desarrollada para el MINI con el fin de integrar las funciones de telecomunicación, entretenimiento y online de teléfonos móviles inteligentes. Recurriendo a una aplicación especial del software de MINI Connected pueden utilizarse diversas aplicaciones específicas de MINI, para activarlas mediante el joystick o las teclas que se encuentran en el volante, y apreciarlas en la pantalla de a bordo. Gracias a la lógica que MINI aplica en la forma de presentar las informaciones y en el modo de controlar las funciones, MINI Connected permite seleccionar todas las funciones de modo seguro e intuitivo, sin tener que desviar la vista del tráfico. El teléfono móvil se conecta

al coche a través de un cable especial para el puerto USB, que se incluye en el suministro de MINI Connected. A modo de alternativa, puede establecerse la conexión a través del adaptador con clips.

### **Preparado para el futuro, mediante aplicaciones específicas de MINI.**

La tecnología que MINI utiliza en exclusiva para la conexión de un teléfono celular inteligente también constituye la base apropiada para obtener numerosas actualizaciones y ampliaciones de las funciones disponibles. La cantidad de funciones disponibles para MINI Connected puede ampliarse de modo muy sencillo, adquiriendo diversas aplicaciones específicas. Ello significa que los clientes de MINI Connected también podrán beneficiarse del progreso tecnológico y del desarrollo que experimenten los sistemas de entretenimiento a bordo de un coche de la marca.

Las aplicaciones que se ofrecerán para el sistema MINI Connected y que estarán disponibles de modo completo a partir del cuarto trimestre del año 2010, incluyen, entre otros, una función de radio a través de la web, lo que significa que podrá sintonizarse la emisora preferida independientemente del lugar en que se encuentre el coche. La correspondiente base de datos incluye miles de emisoras de radio, cuyos programas se pueden llamar online. Numerosas funciones de MINI Connected son únicas en el segmento de automóviles pequeños. Entre ellas, por ejemplo, la posibilidad de utilizar las funciones de Google para la búsqueda local, Google Sent to Car y, además, la recepción de noticias seleccionables a través de RSS Newsfeeds. Los contenidos correspondientes se muestran en la pantalla de a bordo y, opcionalmente, el sistema puede leerlos en voz alta.

### **Siempre en contacto: recibir y enviar datos de Facebook y Twitter en el coche.**

Recurriendo a esta aplicación, es posible recibir informaciones de Facebook y de Twitter en el coche, verlas en la pantalla de a bordo y, además, escucharlas con la función opcional de edición por voz de MINI Connected. Asimismo, es posible enviar directamente desde el coche mensajes estandarizados de texto a través de los dos servicios. De este modo, los conductores de un MINI pueden, por ejemplo, informarse recíprocamente sobre el estado del tráfico.

La función Dynamic Music es una innovación exclusiva más de MINI, incluida en la aplicación MINI Connected. Esta aplicación alberga una selección exclusiva de piezas musicales que pueden oírse a través del sistema audio del MINI. La singularidad del sistema consiste en que el ritmo de la música cambia según el estilo de conducción. Ello significa que utilizando el pedal del

## MINI

acelerador y el volante, el conductor puede configurar su banda sonora personalizada, en armonía con las cualidades dinámicas del MINI, que se parecen a las de un kart.

www.micoche.com